

## BERICHTIGUNGEN

**Berichtigung des Abkommens zwischen der Europäischen Union und der Demokratischen Republik Timor-Leste über die Befreiung von der Visumpflicht für Kurzaufenthalte***(Amtsblatt der Europäischen Union L 173 vom 3. Juli 2015)*

Seite 6:

*anstatt:*

„Съставено в Брюксел на двадесет и осми май две хиляди и петнадесета година.  
 Hecho en Bruselas, el veintiocho de mayo de dos mil quince.  
 V Bruselu dne dvacátého osmého května dva tisíce patnáct.  
 Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende maj to tusind og femten.  
 Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten Mai zweitausendfünfzehn.  
 Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta maikuu kahekümne kaheksandal päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.  
 Done at Brussels on the twenty-eighth day of May in the year two thousand and fifteen.  
 Fait à Bruxelles, le vingt-huit mai deux mille quinze.  
 Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset osmog svibnja dvije tisuće petnaeste.  
 Fatto a Bruxelles, addì ventotto maggio duemilaquindici.  
 Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divdesmit astotajā maijā.  
 Priimta du tūkstančiai penkioliktą metų gegužės dvidešimt aštuntą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenötödik év május havának huszonnyolcadik napján.  
 Magħmul fi Brussell, fit-tmienja u għoxrin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u hmistax.  
 Gedaan te Brussel, de achtentwintigste mei tweeduizend vijftien.  
 Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego ósmego maja roku dwa tysiące piętnastego.  
 Feito em Bruxelas, em vinte e oito de maio de dois mil e quinze.  
 Íntocmit la Bruxelles la douăzeci și opt mai două mii cincisprezece.  
 V Bruseli dvadsiateho ôsmeho mája dvetisícpatnásť.  
 V Bruslju, dne osemindvajsetega maja leta dva tisoč petnajst.  
 Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattavii-sitoista.  
 Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde maj tjugohundrafemton.“

*muss es heißen:*

„Съставено в Брюксел на двадесет и шести май две хиляди и петнадесета година.  
 Hecho en Bruselas, el veintiseis de mayo de dos mil quince.  
 V Bruselu dne dvacátého šestého května dva tisíce patnáct.  
 Udfærdiget i Bruxelles den seksogtyvende maj to tusind og femten.  
 Geschehen zu Brüssel am sechszwanzigsten Mai zweitausendfünfzehn.  
 Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta maikuu kahekümne kuuendal päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.  
 Done at Brussels on the twenty-sixth day of May in the year two thousand and fifteen.  
 Fait à Bruxelles, le vingt-six mai deux mille quinze.  
 Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset šestog svibnja dvije tisuće petnaeste.  
 Fatto a Bruxelles, addì ventisei maggio duemilaquindici.  
 Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divdesmit sestajā maijā.  
 Priimta du tūkstančiai penkioliktą metų gegužės dvidešimt šestą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenötödik év május havának huszonhatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sitta u ghoxrin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u hmistax.  
Gedaan te Brussel, de zesentwintigste mei tweeduizend vijftien.  
Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego szóstego maja roku dwa tysiące piętnastego.  
Feito em Bruxelas, em vinte e seis de maio de dois mil e quinze.  
Întocmit la Bruxelles la douăzeci și șase mai două mii cincisprezece.  
V Bruseli dvadsiateho šiesteho mája dvetisícpätnásť.  
V Bruslju, dne šestindvajsetega maja leta dva tisoč petnajst.  
Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkuudentena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattavii-  
sitoista.  
Som skedde i Bryssel den tjugosjätte maj tjugohundrafemton.“

---